

Telegraful Român.

Apare Marția, Joia și Sâmbăta.

ABONAMENTUL:

Pentru Sibiu pe an 14 cor., 6 luni 7 cor., 3 luni 3 cor. 50 fil.
Pentru monarhie pe an 16 cor., 6 luni 8 cor., 3 luni 4 cor.
Pentru străinătate pe an 24 cor., 6 luni 12 cor., 3 luni 6 cor.

Abonamentele și inserțiunile

să se adreseze Administrației tipogr. arhid., Sibiu, str. Măcelarilor 45.

Corespondențele

să se adreseze Redacției «Telegrafului Român», str. Măcelarilor Nr. 45.
Scrisori nefrancate se refuză. — Articoli nepublicați nu se înapoiază.

INSETIUNILE:

Pentru odată 14 fil., — de douări 24 fil., — de treiori 30 fil.,
rândul cu litere garmondi.

Constituția

bisericii gr. ort. române din Ungaria și Transilvania

de Ioan A. de Preda.

(Fine.)

Sub decursul absolutismului legislația constituțională a fost suspendată. Marele arhieeu și mai târziu mitropolitul Andrei însă n'a lăsat să treacă nici epoca aceasta de stagnare în constituție, fără ca să întreprindă în diferite rânduri pașii pentru ameliorarea și asigurarea stării bisericii. Ba tocmai în decursul absolutismului cade evenimentul de cea mai mare însemnatate pentru biserica noastră: restaurarea vechei noastre mitropolii, prin ridicarea marelui arhiepiscop Andrei Baron de Șaguna la rangul de mitropolit al tuturor Românilor din Ungaria și Transilvania și adnexarea episcopilor Aradului și Caransebeșului lângă arhidieceza Ardealului în scopul ca să formeze, toate trei împreună, de nou restaurata mitropolie română greco-orientală din Ungaria și Transilvania. După multe și dese intervenții pe la ministrui și monarh, precum și după învingerea și delăturarea multelor piedeci ce se pușteră în cale, atât din partea romano-și a greco-catolicilor, cât și din a Sârbilor și a episcopului de pe atunci al Bucovinei Eugeniu Hacman, care însuși aspira să devie mitropolit, — în cele din urmă stăruințele Marelui Andrei fură încoronate de succes, apărând la 12/24 Decembrie 1864 rescriptul imperial, prin care se decreta restaurarea vechei noastre mitropolii și despărțirea noastră hierarhică de către Sârbi.

Dar încă înainte de aceasta și îndată după potolirea revoluției, anume încă la anul 1850 Marele Arhiepiscop Andrei a intrunit — la 150 de ani după apunerea mitropoliei gr.

or. române — primul sinod diecezan, care a întreprins cei dintâi pași pentru restaurarea drepturilor bisericii noastre și pentru emanciparea ei din starea umilită de până atunci, precum și pentru ameliorarea instrucțiunii, mai ales în scoalele populare. La anii 1860 și 1864 s'a făut alte două sinoade arhidicezane, care s'a ocupat cu aceleași obiecte, dintre care însă sinodul din anul 1864 a compus și introdus în dieceza de atunci a Transilvaniei un statut organic provizor, prin care se regulau afacerile bisericești în toate părțile ei constitutive, precum în parohie, așa și în protopresbiterate și în dioceză. Statutul acesta organic provizor a servit apoi ca bază la alcătuirea Statutului organic de azi, votat la anul 1868 — în primul congres național — pentru întreaga provincie mitropolitană.

După introducerea din nou a constituției, dieta ungără prin art. IX/1868 înarticulează în legile țării restabilirea Mitropoliei noastre și separarea bisericii noastre a Românilor gr. or. de către Sârbi. Si fiindcă biserica noastră avea să fie în viitor de sine stătătoare, i se recunoaște prin articolul acesta de lege dreptul de a-și regula și administra — pe lângă susținerea dreptului de supremă inspecție al Majestății Sale — independent prin organele sale afacerile bisericești, școlare și fundaționale, în congres, pe cari le vor convoca mitropoliții respectivi, după prealabila încunoaștere a Majestății Sale, — din când în când. Prin articolul acesta de lege se extinde dreptul de a participa la legislație în casa magnaților — art. X/1792 — și asupra episcopatului român gr. or. din mitropolia noastră. Totdeodată se îndrumă ministerul reg. ung. ca să convoace căt mai în grabă un congres național român, constător, afară de episcopi, din 30

deputați clericali și 60 mirenii — dintre cari însă 10 să fie din granița militară, — care congres să elaboreze un statut în privința constituirei bisericii și acela să-l substea Majestății Sale spre aprobare.

In urma dispoziției articolului acestuia și a prea înaltei hotărâri din 14 August 1868, întrunindu-se congresul național în toamna anului 1868 a votat statutul organic și l-a subșternut Majestății Sale spre aprobare. Operatul acesta al congresului însă nu s'a întărit în textul său original, ci în el s'a introdus mai multe schimbări, în parte de mare importanță, — pe cari le vom face evidente în partea specială. Congresul dela anul 1870 a înaintat în scopul delăturării schimbărilor făcute, o remonstranție la finalul tron — vezi acluzul lit. C. în protocolul congresului din acel an. — Remonstranța aceasta însă n'a avut alt rezultat, decât că în urma ei și a celei înaintate direct din partea consistorului din Caransebeș s'a delăturat acele inovații, pe care ministrul de răsboiu le introduceșe în operatul congresului din confiniul militar, inovații, ce autonomia bisericească o faceau de tot iluzorică. Celelalte gravamine ale congresului din 1870, îndreptate mai ales în contra dispoziției, că asesorii din senatele școlare și epitropești să nu fie aleși pe viață, ci numai tot pe câte trei ani, — mai departe în contra înrăurinței articolilor de lege XXXVIII/1868 și XLIV/1868 asupra școlilor noastre și asupra întrebuițării limbei — au rămas nebăgăte în seamă.

Dealtcum statutul nostru organic, cu modificările amintite mai sus, — a primit încă sub datul de 28 Maiu 1869 aprobarea preaînaltă și a devenit astfel lege a țării, avându-și temelia sa în dispozițiunile art. de lege IX/1868.

copiii rachitici, pe cari li vizitase astăzi. Pe când își facea lectură, apare sora Silvia, care li povestește despre starea critică, în care se află părintii, merg împreună la mamă și abzic de darurile ce așteptau, oferindu-și serviciul lor în loc de servitori. Mama nici când nu i-a privit ca azi așa mangâiată. Având Enrico o temă liberă, tatăl li enarează viața unor focari spre a scrie despre acela. Istoria lunării de acum tragează despre un copil, care merse în America a cerceta pe mama lui. Prin multe situații grele a trecut până o ajuns la mama bolnavă, care văzându-l s'a însățoșat de bucurie. Cunosând Enrico școală numai din lăuntru, tatăl arată cum i se va părea mai târziu, când va aștepta însuși copii. Azi merse cu grădinarul la școală surdo-mutilor, unde avea e copili, spre bucuria lor copila putea vorbi, merse apoi la preumbilare și o arătă și cunoșcuților.

Iunie.

Tragează despre marele bărbat Garibaldi, descriindu-i viața, apoi descrie armata arătând însemnatatea ei, în continuare primește o lectură cum să-și salute iubita patrie. Enrico din nou e neascultător, mama îi dă iar o lectură sfătuindu-l a cere ertare.

Urmează descrierea unei zile petrecute cu mai mulți colegi și părintii lor la țară. Împărtindu-se azi premile lucrătorilor, Enrico luă și el parte la serbare. Pe când privea el lucrătorii, profesoara lui muri. La înmormântare au luat parte toate școlile im-

Astfel deci poziția bisericei noastre în stat apare deplin asigurată prin statutul organic și prin legea fundamentală pentru biserica noastră, articolul IX/1868, care garantează autonomia ei. Si deși legile statului, ce de-atunci înceațe s'a adus și se vor mai aduce, ating uneori afaceri ce după părerea noastră aparțin sferei de activitate a autonomiei noastre bisericești, totușu fundamental constituției noastre, dreptul de proprie și independentă regulare și administrare a afacerilor noastre bisericești, școlare și fundaționale, prin organele noastre proprii — până acum în general a rămas neatins. Si neatins are să rămână, cătă vreme se vor mai respecta legile în patria noastră!

Adunare poporala în Alba-Iulia. Poporul din comitatul Albei inferioare este convocat la adunarea poporala a partidului național român din comitatul Albei inferioare, care se va ține în Alba-Iulia în 31 Maiu n. c. la orele 3 d. a. Ordinea de zi e următoarea: Constituirea adunării. Situația politică. Legea electorală și poporul românesc. Dreptul limbii românești. Situația economică a poporului românesc. Organizarea partidului național român din comitatul Albei inferioare. Eventuale propunerii.

Din parlament.

In ședința de Joi a dietei s'a luat în desbatere legea apropriată, la care, după raportor și alți doi oratori, a vorbit deputatul naționalist român Dr. Stefan C. Pop, în numele partidului din care face parte. A declarat, că nu are încredere în guvern și astfel nu-i votează proiectul de lege al apropiaționii. Toate legile guvernului sunt îndreptate în contra intereselor naționalităților nemaghiare. Concesiunile neînsemnate, de ordin cultural, pe cari le-a făcut guvernul, nu stau în raport cu dările mari pe

preună cu profesorii. Find aproape examenul, Enrico face comparație între ce a știut toamna și acum, constată un progres destul de multător. Ultima istorie lunară e „Năfrigiu”. Un copil călătorise pe un vapor, din nenorocire scufundându-se vaporul copilul și oferî unei copile, cu care călătorise, locul său pe barcă, așa s'a jefuit pentru ea.

Iulie.

In acest capitol ne prezintă o icoană despre examene, la care a luat parte mult public și părinții elevilor, cari așteptau rezultatul cu nerăbdare în stradă. Terminându-se cele scripturistice se încep cele verbale. La încheiere profesorul cetește clasificările și imparte premile celor mai buni, apoi își ia rămas bun dela elevi până la toamnă. Elevei deasemenea își iau adio unul delă altul. Lui Enrico îl aduce la cunoștință tatăl, că la toamnă vor merge în alt oraș din Turin și îl îndeamnă să-i iau adio dela toți cerându-le sătare pentru greșeli. Enrico le și povestă colegilor și cu lacrami în ochi se despărți de ei. Cu acestea anul școlar se încheie.

Reasumat.

Precum reiese din cuprins, autorul tragează nu mai puțin de 90 subiecte, unul mai frumos ca celalalt. Cu toate acestea autorul a știut să excite interesul ceteritorului pentru povestea sa, pentru a nu descrește interesul și a abate atenția prin trecere dela unul la altul. Incepând dela prima până la ultima

FOIȘOARĂ.

Literatură pentru tinerime.

Cuore-Inimă de copil, de Edmondo de Amicis.

(Fine.)

Martie.

Eri merse Enrico la cursurile de seară, văzu cum aleargă lucrătorii deosebitul delă lucru pentru a învăța, văzu în locul zidărașului pe tatăl său. Franti în sara aceea sparse fereastra școalăi, deaceea fu dat afară. Azi așteptă pe Stardi, pentru a-și resbună, din una alta se începu luptă. Franti rămasă bătut bine. In urma acestui eveniment părintii începură și așteptă copiii la eșire. După ameazi fu întâmpinat de tatăl lui Precossi. In următoarea zi a luat parte la înmormântarea unui coleg din cl. I. Sosind împărtășea premiilor, directorul alese din fiecare ținut cate unul pentru a împărți; — la serbare au luat parte toate școlile. Fiind nerăbdător, din una alta se certă cu Coretti, apoi cu sora Silvia, care ti scrisese o carte arătându-i că greșește în purtarea ei ciudată. El îi răspunde că nici manile nu merită a i le săruta. Istorioara lunării iar are sfârșit trist. Un copil surdalnic rămanând acasă numai cu bunica să i face neplăceri incontinu; seara pe neașteptate intră neste hoț, cari îi chinuieră mult; când eșiră recunoșcu bunica pe unul, ceea ce repezi cu cuțitul la bâtrâna, co-

pilul apărându-o cade el jertfa murind străpuns. In următoarea zi merse să facă o vizită zidărașului bolnav. Având a descrie pe contele Cavour, tatăl lui îi enarează viețea pentru a-i mișca și susțineți lui. Aprilie.

In sfârșit sosi și primăvara, Enrico se simțea foarte fericit. Merse cu tata lui Coretti la gară, pentru a vedea pe regele. Regele văzându-i medalialile și întinse mâna cu căldură. In ziua următoare merse cu mamă și a vizită zilnic de copii. La gimnastică toti felicită pe Nelli, care se credea neputincios, însă isbuti a urca scările până sus. Eri făcuse excursiune cu tatăl la un fost profesor, cu care petrecuse căteva clipe în felicitate amintindu-și întâmplările din timpul acela. După excursiune se bolnăvi, în acest timp primi multe vizite dela colegii de școală. Fiind în clasa IV. tatăl îi amintește că mulți din colegii lui se vor face muncitori, dar nici când să nu-i desprețuiescă, ci să-i iubească, să-i viziteze în ateliere.

Abia se însățoșă și muri mama lui Garone, toti încercără a mangâia pe bunul coleg. Profesorul pentru a mangâia pe Garone, cetește viața lui Giuseppe Mazini. La amiază merse la primărie a asista la sărbarea unui copil, care scăpase dela moarte pe altul; toti îl felicită.

Maiu.

Azi fiind bolnav Enrico, a rămas acasă. Mama îi povestă cu multă tristădere

cari le plătește tărâimea. Vorbește despre procesul din Sătmăr, căruia i s'a dat un caracter politic, care însă a provocat mai mare agitație decât sute de intruniri publice. Pune față în față cele spuse în delegaționea austriacă și în cea ungură despre chestia română, și stabilește contrazicerea. Face asemănare între Italienii din Austria, cari vor avea în curând universitate proprie, și între Români din Ungaria, cari n'au nimică, cu toate că sunt patru milioane, iar Italienii din Austria numai 300 de mii. Atinge incidentul Vaida-Tisza exprimându-și regretele, că domnul prim-ministrul să a folosit de astfel de arme în contra unui deputat român, despre care se știe, că nu e rusofil. Peste tot între Români nu sunt rusofili. Oratorul critică noua împărțire a cercurilor electorale, făcută în detrimentul Românilor. Proiectul de lege din desbatere nu-l primește.

Răspunde contele Tisza, ministrul-președinte al țării, că antevorbitorul se îngălă, dacă din discursurile rostite în delegație sunt divergențe între guvernul austriac și cel ungur. Delegaționile, în majoritatea lor, aproba politica externă a monahiei. În chestiunea Vaida spune că nu aceea este deosebită, că cine i-a dat scrisoarea, ci că cine a scris-o! Si a scris-o un panslav bine cunoscut, care s'a adresat lui Vaida ca unui om ce-i posede simpatiile. De aici lumenă curioasă, pe care o aruncă scrisoarea asupra persoanei deputatului Vaida.

Împărțirea cercurilor electorale nu s'a făcut în favorul Românilor, pentru că acolo unde Români au majoritatea, ei se vor putea valida politicește. Declara, că guvernul e hotărît să meargă pe drumul croit și să satisfacă din revendicările Românilor aceleia, cari nu stau în contrast cu interesele naționale maghiare. Si guvernul crede, că va mulțumi pe Români, cari vor înțelege, care e drumul cel bun, pe care au să meargă, spre a-și apăra interesele lor proprii. La față de ceice vreau să terorizeze, se va pune în aplicare strictetă justiție.

Vorbește în chestie personală deputatul Dr. St. C. Pop, apoi diță voteză legea apropriației.

Înainte de încheierea ședinței, tot deputatul Dr. St. C. Pop a adresat ministrului de culte și instrucție publică interpelarea următoare:

1. Are cunoștință dñ ministrul de culte și instrucție publică, că în episcopia de Hajdudorog s'au ținut mai multe liturghii în limba maghiară, deși bullă papală interzice hotărît acest lucru?

2. Are cunoștință dñ ministrul de culte și instrucție, că vicarul Rutk y și Papp Gyula la îngropăciunea preotului român Mureșanu au făcut serviciul divin în unguresc și l-au preamarit pe răposatul, pentru că a introdus cărti ungurești în școalele confesionale?

3. Are cunoștință dñ ministrul de culte și instrucție despre circulara fostului vicar de Hajdudorog, Jazkovics, prin care se cere introducerea limbii ungurești în școalele din episcopia lui?

4. Are cunoștință dñ ministrul de culte și instrucție, că pe baza acestei circulare inspectorul școlar din Csíkszereda a și scos limba românească din școalele de sub măna lui?

5. Are cunoștință dñ ministrul de culte și instrucție, că episcopul de Hajdudorog respinge orice act redactat românește ce i se înaintează?

Si dacă are cunoștință e aplicat să îndrepte toate aceste incălcări de lege?

poveste, fiecare urmărește îndreptarea cărării. Enrico ne descrie fără cruce pe fiecare elev, scoțând la iveală toate cărăriile de ce suferă, apoi toate avantajile cari trebuesc imitate. De multeori și el e neascultător; atunci și tatăl și mama ba chiar și Silvia și sărăcău în ajutor arătându-i cărăriile de ce suferă și drumul ce duce spre îndreptare. Ne învață aceste evenimente cum să iubim pe colegi și cum să-i tratăm, pe cei bolnavi să-i cercetăm, pe cei îngamfați să-i întoarcem spre bine, pe cei săraci să-i sprijinim, pe învățători, cari își jertfesc viața pentru copii cari sunt oeroiitori copiilor, să-i iubim, respectăm.

Fapta copilului care a scăpat viața colegului său, care căzuse în drum și era să-l calce omnibus; fapta lui Garone, care ocrotea pe Nelli, fapta copilului care scăpase viața altuia, va îndemna totdeauna și pe alții să facă asemenea fapte.

Fapta „Micului cercetaș lombardian” și a „Tobosoșului Sardinian” cari au fost gata să jertfie viețea pentru patrie va îndemna și pe alții să o iubă asemenea.

„Micul patriot padovan” ne pune în vedere mai presus cinstea neamului, de către orice.

Purtarea lui Garone, Goretti, Derossi va fi o pildă vie pentru a munci asemenea.

Purtarea lui Nobis, Franti va fi o pildă de îndreptare.

„Dela Appenini la Anzi” ne îndeamnă și pe noi să cerceta pe părinți ori unde s'ar afla.

Ministrul Iankovich răspunde, că va cere informații, și apoi va răspunde în merit. Ședința se ridică.

In sedința de Vineri s'a pus în discuție ordinațunea ministrului de interne, referitoare la împărțirea cercurilor electorale. Opoziția maghiară lipsește. Raportorul comisiunii propune luarea ordinațunei la cunoștință. Ea intregește legea electorală.

Deputatul naționalist român Dr. St. C. Pop combate ordinațunea, în care se cuprind dispoziții vătămoatoare pentru Români.

Răspunde ministrul de interne, Sándor János, că a procedat după dreptate la stabilirea cercurilor electorale, iar dieta ia la cunoștință raportul comisiunii, închirințând cele cuprinse în ordinațunea ministrului.

Dietă ia apoi vacanță pe timp nedeterminat, adică până și vor termina lucrările cele două delegații.

Pentru ceice vreau să plece la America.

Părintele Simeon Mihăltian din America trimite următoarea soluție celor de acasă:

In America de prezent este o criză mare.

Pretutindeni lucrările stagnăză. Sute de mii de muncitori stau fără lucru, colindând dintr-un oraș în altul, dela o fabrică la alta.

Deoarece de nicăieri nu vine nici o știre, fie că de palidă, despre deschiderea lucrărilor, bieții muncitori, neavând cu ce plăti mâncarea și chirile, sunt goniti din toate casele.

Pe străde la tot pasul se roagă unul să-i dai un ban să mănânce.

Zilnic sunt solicitat de bieții noștri Români fără de lucru să mijlocește la consulatul austro-ungar să-i trimită acasă, căci pierde foame.

Ti-se sfătuiește înima de durere, văzând om puternic, ca un munte, plin de viață, spuind cu lacrimi în ochi, că de trei zile n'a mâncat.

Casa și adăpostul ii sunt o groapă la marginea orașului.

Ce va fi însă la iarnă?

Este regretabil, că consulatul austro-ungar prea puțin, sau de loc nu se îngrijește de cetățenii săi, ajunși în mizerie.

Cel ce vrea să meargă acasă prin consulat, trebuie să-și plătească drumanul dela locul unde se află, și după ce se debarcă în Europa trenul până acasă.

Aceasta ar fi cam jumătate din drumul Americei.

Dar omul de unde să plătească, căci nu are un cent?

Cauza crizei este foarte ușor de aflat.

Ajungând partidul democrat la putere, republicanii, stăpâni cei mai mari ai fabricelor și ai banilor, închid fabricile, aducând criza în țară, pe

„Infirmierul Tată” desvoală sentimentul de ajutorare față de cei bolnavi.

Toate acestea contribuie la dezvoltarea sentimentelor de iubire, ajutorare, la îndreptarea vieții spre fericire și dezvoltarea interesului pentru muncă; deci cred că nu greșesc recomandându-o pentru bibliotecile școlare elementare pe seama elevilor din clasa V-VI, dela orașe și sate, acesti din urmă vor dobândi încă și o icoană de viață dela oraș.

Dar nu numai copilașii pot estrage învățături folosite, ci și învățătorii. Din purtarea profesorilor, profesorilor, directorului, învățătorii vor înțelege mai clar, că numai prin o tractare asemenea lor, pot să dobândească iubirea elevilor și să și susțină autoritatea cuvenită. Din tractarea părinților lui Enrico, vor recunoaște părinții de acum, că prin o astfel de procedură, vor contribui mai mult la creșterea fililor lor.

In fine, și ei incredință cu inspecția școlară (Directori, insp. tractual) vor afla în această broșură bun material pentru a folosi în înțelegerea chemării.

In urma acestora îmi permit a o recomanda în atențunea tuturor binevoitorilor de a îndrepta tineretul, și a-i da un loc de frunte în biblioteca.

Arpașul superior la 1 Iunie 1912.

care din nenorocire muncitorii o simt mai tare.

Fiind criză în țară, este explicabil, că lumea să disgustă de partidul democrat și la viitoarea alegere căderelor lor este sigură.

Astfel se explică germanul crizei. Drept aceea este foarte posibil, că criza actuală să țină tot timpul de domnie al partidului democrat.

Deci cine nu vrea să se expună cu voia lui a ajunge peritor de foame, sau cel puțin cerșitor la ușa altuia, să nu mai plece la America deocamdată.

On. domni preoți și învățători ar trebui să aducă aceasta la cunoștință poporului, chiar în biserică, pentru a preveni zilele amare celor ce vreau să plece la America.

Indiana-Harbor Ind., la 28 Aprilie 1914. Simeon Mihăltian preot ort.

Colectă pentru rezidirea seminarului.

Continuăm cu publicarea colecțiilor deschise în arhidieceză pentru adunarea de oferte benevolă pe seama seminarului «Andreian» din Sibiu, supus reedificării.

Colectă preoției din tractul Orăștie intrată la consistoriu, a dat următorul rezultat:

1. Vasile Domșa, protopresbiter	Cor. 200—
2. Ilie Popoviciu, par., Sebeșul n.	200—
3. Ioan Botean, par., Bînținț .	100—
4. Nicolae Andrei, par., Căstău	100—
5. Andrei Truca, par., Simeria	100—
6. Alex. Gherman, par., Pricaz	100—
7. Nicolae Mușa, par., Balomir .	100—
8. Traian Mihailă, par., Romoșel	100—
9. Zaharie Tilicea, par., Vaideiu	100—
10. Vasile Botean, par., Ludești .	100—
11. Iosif Dumitru, par., Beriu .	100—
12. V. Jurca, par., Sibișelul vechiu	100—
13. Adam Basaraba, par., Romos	100—
14. Dionisie Bobeiu, par., Petreni	100—
15. S. A. Păcurar, par., Gelmariu	100—
16. Ioan Cotruș, par., Dâncu-mare	100—
17. Vasile Necșa, par., Mărtinești	100—
18. Ioan Olariu, par., Bucium .	100—
19. Ioachim Josan, par., Măgura .	100—
20. Oct. Andrei, par., Tămășasa	100—
21. Daniil Păcurariu, par., Vinerea	100—
22. Ioan Moja, par., Orăștie .	100—

Preoții Ioan Romoșan din Orăștie, Octavian Bude din Pișchinț, și Adam Todor, din Turdaș până acum nu au subscris nimică. Avem speranță însă că vor urma și d-lor exemplul bun al colegilor lor.

Ordinea examenelor

dela finea anului școlar curent 1913/14 ce se vor finea cu elevii din secțiunea pedagogică a seminarului arhidicezan «Andreian».

1. In 17/30 Maiu examen de calificație de curs scripturistic din Matematică și Limba germană cu elevii din curs IV.

2. In 20 Maiu (2 Iunie) examen de clasă cu elevii din curs IV.

3. In 21 și 22 Maiu (3 și 4 Iunie) examen de calificație de curs verbal cu elevii din curs IV.

4. In 29 și 30 Maiu (11 și 12 Iunie) examen, de clasă cu elevii ordinari și privați, din cursul I.

5. In 31 Maiu (13 Iunie) examen de clasă cu elevii ordinari și privați din cursul II.

6. In 2/15 Iunie examen de clasă cu elevii ordinari și privați din cursul III.

7. In 3/16 Iunie examen de calificație de curs cu elevii din cursul II din Istoria și Geografia universală.

8. In 4/17 Iunie examen de calificație de curs cu elevii din cursul III, din Botanică și Zoologie, Mineralogie și Chimie.

9. In 5/18 și 6/19 Iunie examen de calificație finală scripturistic cu candidații admiti la depunerea acestui examen.

10. Din 12/25—17/30 Iunie examen de calificație finală verbal cu candidații admiti la depunerea acestui examen. Directiunea.

Nr. 5841/1914 cons.

Notă oficială.

Prin circularea consistorială Nr. 5015 de dta 25 Aprilie v. a. c. am înșărcinat pe P. O. D. protopopi cu conducerea examenelor de clasa a șasea a școalelor noastre poporale. Prin aceasta aducem la cunoștință tuturor că și Instrucția ministerială cu privire la aceste examene e dată la 12 Maiu a. c. sub Nr. 57-729/1914 prevede în § 23 că, în școlile confesionale examenele finale vor fi prezidate de examinuș autorității susținătoare de școale, pe lângă care asistă și comisarul ministerial (iskolafügelyelő).

Până la alte măsuri cari se vor lăua înșărcină deci pe P. O. D. protopopi ca să purceadă în conformitate cu dispoziția aceasta iar, întrucât cu nici un preț nu vor putea conduce personal toate aceste examene, să înșărcineze cu conducerea lor pe unul din preoții mai distinși din tract.

In ce privește limba de examinare aceasta, bineînțeles, e cea românească în școlile noastre. Numai din obiectul de învățământ «Limba maghiară» se va examina ungurește.

Examensul va avea să se extindă asupra tuturor obiectelor de învățământ din clasa a VI. In special el va avea să constate în prima linie cultura religioasă și morală a elevilor. Apoi, din punctul de vedere al statului:

1.

Din despărț. „Asociației”.

Am primit la redacție programul prelegerilor poporale pe care le va arăja în vara anului acestuia despărțământul Ilia al „Asociației pentru literatura română și cultura poporului român”, în diferitele comunități apartinătoare aceluiai despărțământ. Se vor ține în ordinea următoare:

In 24 Maiu n. c. în comuna Bretea. Începutul la orele 3 d. s. Conducător: George Cărbun, centabil, membru în comitetul despărțământului. Anunțări 6 prelegeri.

In 31 Maiu n. c. la orele 3 d. a. în comuna Tarnăvite. Conducător: Dumitru Datea, cassier, membru în comitetul despărțământului. Anunțări 6 prelegeri.

In 14 Iunie n. c. la orele 3 d. a. în comuna Sărbi. Conducător: Ioanichie Oprea, parch. membru în comitetul despărțământului. Anunțări 6 prelegeri.

In 21 Iunie n. c. la orele 3 d. a. în comuna Gohilea. Conducător: Dr. Simion Dragomir, avocat, membru în comitetul despărțământului. Anunțări 6 prelegeri.

In 28 Iunie n. c. la ora unu d. a. în comuna Vișea. Conducător: Dr. Stefan Chirilovici, avocat, directorul despărțământului. Anunțări 8 prelegeri.

In 5 Iulie n. c. la ora unu d. a. în comuna Almaș-Săliște. Conducător: Solomon Jurcoane, parch. membru în comitetul despărțământului. Anunțări 6 prelegeri.

In 12 Iulie n. c. la orele 3 d. a. în comuna Zim. Conducător: Dr. Simion Dragomir, avocat. Anunțări 6 prelegeri.

In 19 Iulie n. c. la orele 3 d. a. în comuna Burjue. Conducător: Ioan Iancu, director de bancă, membru în comitetul despărțământului. Anunțări 6 prelegeri.

In 2 August n. c. la ora unu d. a. în comuna Micănești. Conducător: Dr. Stefan Chirilovici, avocat, directorul despărțământului. Anunțări 11 prelegeri.

In 16 August n. c. la orele 3 d. s. în Ilia, în curtea, sau în sala de învățământ a scoalei confesionale. Conducător: Dr. Stefan Chirilovici, avocat, directorul despărțământului. Anunțări 6 prelegeri.

Afără de disertațiile anunțate, prelucrările se vor executa și câteva cântări, din partea unui quartet din Ilia, și se vor declama pcesii potrivite. Prelegeri se mai pot anunța la: directorul despărțământului.

Cu ocazia prelegerilor se vor înființa și secare comună bibliotecă poporale. Parohii comunelor interesațe sunt rugați să se îngrijească de un om de încredere, care să iee cărțile în primire dela conducătorul prelegerilor. De sine sine intărea, ca preoții, învățătorii și fruntașii din comunele care se țin prelegerile, cum și din comunitățile vecine, vor găsi, ca poporul să ieșe parte în masse mari la prelegeri.

Din protopresbiterate.**Convocare.**

Conferența preoților din protopresbiterat Lupșă, în sensul instrucției și decisiilor în vigoare, o convoc în comuna Ocoligul mare pe Dumineacă în 1/14 Iunie a. c. (Dum. T. sf.), cu începere dela orele 7^{1/2} dimineață și cu următoarea:

Ordine de zi:

1. Serviciu divin, celebrat prin preoții Nestor Manciu, Vasile Bocșa și Nicolae Lazar. Predicator cu motto din evanghelia zilei, Nicolae Lazar. După serviciu parastas și obiceinuită învățătură către popor.

2. Deschiderea, constituirea conferenței și apelul nominal.

3. Curenții, între cari și raportul asupra mărturisirii preoților, apoi esmiterea comisiunilor pentru pregătirea actelor.

4. Critica preoței și serviciului; cercetarea arhivului parch al.

5. Chestia fondului de ajutorare tractual.

6. Raportul comis. permanentă asupra activității grupurilor religioase din tract și sfaturile pastorale în legătură cu el.

7. Se desbat liber tezele următoare:

a) Cum se organizează a hivile parohiale. — Proponent: Avram Cioran.

b) Care este poziția parohului în administrația averei bisericesti? — Proponent Vasile Bocșa.

c) Corespondența oficioasă a învățătorilor. — Proponent: Nest. Manciu

d) Chestia venitelor preoțesti, — Proponent Romul Gombos.

8. Înținta clerului parohial în fața curenților și atacurilor vrășmășești din timpul mai nou. — Dicționar: Vasile Șpan.

9. Propunerile de sine stătătoare, interpellări și avizul protopresbiterului asupra purtării și conducerii oficiului prin fețele bisericesti din tract. Raportul comis. unic.

10. Decisul în privința verificării protoacoalelor și închiderea conferenței.

La conferența aceasta sunt datori a lui parte înverendări și bine pregătiți pentru a putea lua parte la desbaterea obiectelor din program — toți preoții din protopresbiterat — sub urmăriile din pet 15 și Instrucțiunile pentru conferențele preoțești.

Permitând timpul și imprejurările se pot face și excursii de studiu asupra tinutului etc. etc. — momente ce și ele din deșul militeștilor pe lângă cercetarea regală a conferenței, date fiind posibilitatea a schimba pînă câteva ore monotonia satelor cu o recreație și spirituală și corporală.

Oferă, 17 Aprilie v. 1914.

Vasile Gan
prot., pres.

Dela concertul Reuniunii de muzică.

Sibiu, 18 Maiu n.

(x) Mareea compozitie muzicală a neuitatului Verdi, Messa da Requiem, despre care am dat în numărul trecut și ziarului nostru un comentar amănuntit, a fost deasă de Reuniunea română de muzică din Sibiu pentru a serba memoria celebrului compozitor italiano (născut în 1813).

Concertul s'a dat în seara Dumineacă în spațioasa sală dela Casa societății, unde s'a intrunit, ca de obicei la asemenea evenimente, lume foarte multă și aleasă.

Lucrarea măeastră, studiată întâia oară de reunirea noastră, se deosebește prin grăție și vigoare, prin accentele dulci ale melodioilor italiene, prin expresiunea plină de evlavie a rugăciunilor, prin izbucnirile patimășii ale sentimentelor de groază și desperare, urmate la sfârșit de armonia izbăvitoră și a păcii eterne.

Ca să se valoreze o muzică atât de bogată în calitate, se cere negreșit mult talent și o rară stăruință dela toți factorii chemați să-i dea realitate.

Dar, de astădată, nici nu putem spune decât cuvinte de laudă atât despre soliști, cât și despre orhestră, cor și dirigent.

În primul loc amintim pe dna Veturia Triteanu, al cărei soprano în proporțiile sale monumentale, a fascinat de nou întreg auditoriu.

Mezzo-sopranol doamnei L. Dörschlag s'a ridicat victorie din complexul variat și strălucit al arăilor.

Tenorul liric al dlui Ionel Rădulescu, cu accentele sale corecte, și baritonul cald și voluminos al dlui Ionel Crisan au produs de nou efecte uimitoare. Ambii cântăreți știu să și folosească vocile cu o artă desăvârșită.

Ea orchestra și corul mixt au avut destule prilejuri să și desfășoare finețe și furtunile de tonuri.

Cel ce a îngrijit cu zel studierea reciunii și a condus cu energie cântările a fost dñul R. Wallner, neobositul dirigent, pe care membrii reuniunii, după concert, l-au sărbătorit după vrednică și i-au dăruit un frumos cescornic de aur.

Aprobări lungi și însuflări au răsunat în decursul și la sfârșitul acestui splendid concert al hărniciei Reuniuni.

NOUTĂȚI.

Comisar ministerial. La examinele de clasă, precum și la examinele de curs și finale de calificare învățătoarească, ce se vor ține cu elevii din secțiunea pedagogică a seminarului arhidiecezan Andreian, este numit de comisar ministerial Magdalena Lass, de origine din Ungaria. Numita persoană ghicea „norocul”, dând cu cărțile. În felul acesta a știut stocare dela familia unui profesor de muzică o avere întreagă în sumă de 63 mii de coroane. A spus adesea profesorului și soției lui, că au moștenit 80 mii de coroane; dar banii au săi primească numai aşa, dacă vor dobândi întâi un proces. Sub titlul de cheltuieli de proces, Lass a înșelat, în curs de trei ani, suma amintită de 63 mii coroane. Femeea numită și-a recunoscut faptul.

Cu abonamentul redus. Mareea gazetă engleză Times și a redus prețul abonamentului la jumătate. Exemplarul se vinde acum cu 10 bani, în loc de 20 bani. Urmare a acestei măsuri este că Times în loc de 53 mii de exemplare se vinde astăzi în 170 de mii, va să zică numărul exemplarelor tipărite să se întreacă.

Hotelul Boulevard. Ridicat la cel mai frumos loc, în piața Hermann, cu un front în strada Ștefan cel Mare, noul hotel al consistorului arhidiecezan, deschis acum de curând, se prezintă ca o rară podoaie a orașului Sibiu. În interiorul hotelului se deschide pe seama ochilor cea mai frumoasă priveliște spre munții Făgărașului. Îar despre eleganța și curățenia din el, nu se aud decât vorbe de admirare. Tot cuvinte de laudă se aduc și restaurantului, provăzut cu o bucătărie excelentă și cu beuturi bune. Atrăgă deci atențunea publicului românesc de pretutindenea, mai ales a fraților din regat, cari cercetează orașul nostru, asupra Hotelului Boulevard, îl demărându-i să onoreze cu vizita lor hotelul și restaurantul nou al consistoriului, și asigurându-i că au se rămană pe deplin mulțumiți.

Tarul în Franță. Zare parisiene scriu că tarul Nicolae va veni în toamna acestui an la Paris. Suveranul rușilor va fi însoțit și de Tarevna.

Vicarul Mangra insultat. Joi s'a deschis în București sesiunea ordinată a „Academiei Române”. Pentru a participa la sedințele ei, s'a dus la București și Arhiepiscopul Vasile Mangra, vicarul episcopal în Oradea-mare. Primirea care i-s-a făcut din partea colegilor în sala de sedințe a „Academiei” a fost foarte rece, și astfel părintele Mangra a părăsit sala înainte de încheierea sedinței. Afară l'a așteptat un grup mai mare de studenți, cari l-au huiduit, l-au insultat iar unul s'ar fi repezit la el și l-ar fi lovit cu pumnul în cap. Cu mare greutate vicarul Mangra a putut ajunge la trăsura, care-l-a dus apoi la locuința sa din hotel.

În ziua următoare, Vineri, membrii „Academiei Române” au adus hotărire, că pe timp anumit pot fi eschisi dela sedințe membrei, cari prin prezența lor turbură bunul mers al afacerilor; și imediat vicarul Mangra a fost eschis dela toate sedințele sesiunii actuale. Seriu ziarele din capitală, că pentru insultarea lui Mangra ministru nostru de externe ar fi îndrumat pe contele Cernin ambasador la București, să ceară satisfacție dela guvernul român, care din propriul îndemn a început imediat cercetarea în această afacere. În față unui gazetar vicarul Mangra a declarat că n'a fost lovit de nimeni, și că numai de brat l'a prins cineva.

Intrevaderea șefilor. Dela Carlsbad se vedește, că baronul Conrad, șeful statului major, a avut o întrevadere în orașul acesta cu Moltke, șeful statului major al armatei germane. Intrevaderea șefilor a durat mai multe ore și, cum spune o știe din Viena, a fost ceva mai mult decât un simplu act de curtoazie.

Viscole. Frig extraordinar domnesc în Fiume. Vagoanele căilor ferate sosesc la Fiume acoperite de zăpadă. Pe Monte Maggiore, d-asupra Abbaziei, a băntuit săptămâna trecută un mare visco.

Poșta aeriană. Pe linia Dresda și Lipsia s'a făcut o încercare pentru introducerea comunicării poștale prin mijloacele aeroplanelor. Și anume, în 11 Mai doi piloti s'a înălțat din Dresda cu 15 000 trimiteri poștale și au sburat până la Lipsia, unde s'a distribuit îndată scrisorile și ziarele aduse. În aceeași zi după amiază aviatorii s'a inapoiat la Dresda. Acest serviciu postal aerian va dura în tot timpul că va fi deschis să funcționeze din Lipsia.

In amintirea soldatului credincios. Un ziar din capitala țării noastre astăzi, că în curând va apărea un ordin prea înalt, în care se dispune, ca regimentul de infanterie nr. 46 să poarte pentru toate timpurile numele baronului Géza Fejérváry. Afară de această, un monument ridicat în cetatea Budei va eterniza în bronz memoria decedatului bărat.

Femeie care înșală dând în cărți. Poliția din Viena a detinut pe femeia Magdalena Lass, de origine din Ungaria. Numita persoană ghicea „norocul”, dând cu cărțile. În felul acesta a știut stocare dela familia unui profesor de muzică o avere întreagă în sumă de 63 mii de coroane. A spus adesea profesorului și soției lui, că au moștenit 80 mii de coroane; dar banii au săi primească numai aşa, dacă vor dobândi întâi un proces. Sub titlul de cheltuieli de proces, Lass a înșelat, în curs de trei ani, suma amintită de 63 mii coroane. Femeea numită și-a recunoscut faptul.

Cu abonamentul redus. Mareea gazetă engleză Times și a redus prețul abonamentului la jumătate. Exemplarul se vinde acum cu 10 bani, în loc de 20 bani. Urmare a acestei măsuri este că Times în loc de 53 mii de exemplare se vinde astăzi în 170 de mii, va să zică numărul exemplarelor tipărite să se întreacă.

Serviciu militar în Franță. În cercurile parlamentare din Paris se vorbește că deputatul radică și fostul ministru de răsboi Messini va înainta de nou un proiect de lege pentru introducerea timpului de 30 de luni ca serviciu militar. Guvernul actual francez a declarat că susține și mai deține legea privitoare la serviciul de trei ani, și că în situația actuală europeană nici vorbă nu poate să fie de abrogarea sau de modificarea legii militare.

Concedii pe vremea secerișului. Conform ordinului dat de comandantul corpului de armată ardelean, timpul de concediu al trupelor noastre este statutul pentru secerișul anului curent pe trei săptămâni, și adesea din 19 Iulie până în 8 August.

Curs de albinărit la Cluj. Reuniunea ardeleană de albinărit organizează un curs pentru mici economi. Cursul se deschide la Cluj și ține din 3 până în 20 Iunie.

Unguri din București. Societatea culturală a ungurilor dia capitala română va face în 31 Mai n. la Rusaliile romano-catolice, o mare excursie la Budapesta. La excursiunea aceasta, cum scriu ziarele maghiare, vor participa și cățiva români bucureșteni.

Pentru a cunoaște țara. După o știe din Petersburg tarul, însoțit de ministrul de agricultură, va întreprinde o călătorie de studiu prin Rusia de sud. Călătoria care se face în automobil, stă în legătură cu reformele planuite pentru îmbunătățirea stării economice a țărănilor.

La așezământul umanitar numit „Reuniunea română de înmormântare din Sibiu” au fost primiți următorii membri noi: Constantin Popovici, parch. în Slimnic și soția sa Valeria n. Ghigoiu; Pria Olariu din Răsinari; Nicolae Răpanteanu l. Andrei, econ. Sangătin, Susana și Katarina Schoger, Ana Trifar, Nicolae Brădățanu, econ. Paraschiva Beșa n. Irimie și Virgil Munteanu, dentist, toti din Sibiu. Ajutoare s'a dat după răposații membrii Simion Berna, sergent major, Nicolae Prașca, econ. și Maria Bendorfeanu, cu cari numărul membrilor răposații din sinul Reuniunii a ajuns la 230. Se atrage băgarea de sămă alor noștri din Sibiu și din Imprejurimi asupra întreprinderii de „Pompe funebre” a Reuniunii, din al cărei venit se sporește fondul „Aziului” pentru adăpostirea bătrânilor noștri scăpătați și neputincioși și pentru ofanii membrilor Reuniunii.

</

Nr. 134/1914.

(465) 2-3

Conecurs.

Pentru ocuparea postului de capelan temporal în comună biserică gr.-or. română de clasa III Certegea, din protopresbiteratul Câmpenilor, se publică concurs nou cu termen **30 zile** dela prima publicare în "Telegraful Român".

Venitele sunt jumătate din venitele parohiale și ajutorul dela stat pentru capelan.

Doritorii a ocupa acest post să trimită până la terminul cuvenit, rugările concursuale cu documentele recerute de legile în vigoare la subscrisul oficiu și să se prezinte la biserică spre cunoaștere, cântare și eventuală servire.

Câmpeni, 28 Aprilie 1914.

Oficiul protopr. gr.-or. al Câmpenilor.

Romul Furdui
poprop.

Nr. 56/1914 Par.

(464) 2-3

Conecurs.

Pe baza rezoluției consistoriale Nr. 863 Bis. 1914 se publică concurs cu termen de **15 zile** pentru întregirea postului de cantor în parohia Deda, protopresbiteratul Reghinului.

Emolumentele împreunate cu acest post conform stătoriei comitetului parohial în ședința din 19 Ian. 1914. sunt următoarele:

1. Dela fiecare familie 4 (patru) cupe cuceruz, sau în bani 80 fil.

4. Taxele stolare: dela prohodul mare 1 cor. 60 fil., dela prohodul mic 1 cor., dela sfesnării, liturgii $\frac{1}{3}$ parte (terțialitatea) dela maslu 1 cor., dela cununii 1 cor., terțialitatea din pânea ce să adună și din toate venitele dela serviciile împreunate cu cantor. Toate venitele cantoriale se urcă după starea de astăzi la suma de 600 cor. (șase sute cor.) anual.

Concurenții au să și aștearnă petițiile instruite cu (Estras de botez.) 2 „Testimoniu școlar.“ 3. Atestat de cuaificăție conform disp. din stat org., și eventual adeverințe de serviciu la oficiul protopresbiteral în terminul deschis.

Concurenții să se prezenteze la biserică pentru a și arăta destoinicie în tipic și căntări și a face cunoștință cu poporul. Cei cu cunoștințe muzicale vor fi preferați.

Deda, la 20 Martie (2 Aprilie) 1914.

Pavel Suciu
paroh, preș. com. par.**Ioan B. Orsianu**
notar.

Vidi:

Vasile Duma
poprop.**Cu mult mai mare efect**

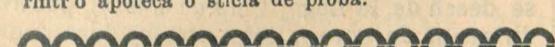
decât oleul de pește are Emulsionea Scott. Explicarea să se caute în aceia, că Emulsionea Scott, pusă de mai mulți ani în circulație a depărtat din ea părțile neplăcute a oleului de pește: mirosul greu și mistuirea îngreunătoare. Emulsionea Scott este așa de ușor de consumat, că și copilul de leagăn o ia bucuros și astfel își ușurează răsărarea dinților. Asemenea asigură viitorul om oase tari și constituie sănătoasă, cele mai bune arme pentru lupta vietii.



De aceea nu dați copilului oleu de pește, ci Emulsionea Scott, care este dulce și smântânoasă și are acelaș efect atât vara cât și iarna.

e) (417) 54-

Prețul unei sticle originale este 2 cor. 50 fil. Trimiteti în marce poștale 50 fil. la Scott et Bowne Viena VII. cu provocare la acest ziar și veți primi într-o apotecă o sticlă de probă.



Sz. 2045/1914.

(466) 1-2

Pályázati hirdetmény.

Szébenvármegyéhez és a nagydisznodi járáshoz tartozó Bojeza községben a jegyzői állás felügyesztés folytán ideiglenesen törleszésbe jött.

Állandó helyettes jegyzőt keresek, kinek fizetési évi 1400 kor. volna.

Felhívom az okleveles jegyző urakat kik ezen állásra reflektálnak, hogy okmányokkal és szolgálati bizonyítványokkal felszerelt kérvényeiket hozzám f. e. május hó 28-ig terjeszszék be.

Nagydisznod, 1914 évi május hó 13.

Dr. Schuster,
föszolgabíró.**Casa din colț,**

parterre, 3 odăi, pivniță, bucătărie, veranda grădină cu pomi roditori, iluminare electrică apăduct, etc. și de vânzare din mâna liberă pe livadia Conrad.

(452) 1-3

Pentru informații mai de aproape doritorii au să se adreseze la Administrația acestei foi.

(452) 1-3

Nr. 5456/1914 Ep.

(468) 1-3

Conecurs.

Pentru trebuințele Consistoriului arhidiecezan, în cursul anului 1914/15 se recere **130 stângini** lemne de fag, eventual carpin neplute de prima calitate, care să fie așezate parte în seminar, parte în curtea din Str. Măcelarilor Nr. 45 în cursul lunilor August și Septembrie n. a. c.

Ofertele să se adrezeze în scris Consistoriului arhidicezan până la 1 Iulie n. a. c.

Sibiu, 3/16 Maiu 1914.

Consistoriul arhidicezan.

La Librăria arhid. Sibiu, se sălă de vânzare:

Em. Suciu:

Tiganul la vânat,

comedie originală în două acte, în versuri.

Arde 'n tiganie!...

anevodă.

Prețul **40 fil + porto 5 fil****Tineră și frumoasă**

vei fi și D-Ta dacă vei folosi crema și săpunul

ZEIDIJJE

Un borcanu de probă **80 fileri**, borcanu după **Cor. 160**, borcanu mare aurit **Cor. 240**, săpunul **1 Cor.**, praf de spălat **Cor. 150**, pudra (alb, roșu, crem) **2 Cor.**, fleur de Roses „Zeidijje“ **3 Cor.**, vesea inofensivă roșie de trandafir, care se folosește de dame cu ten palid. Avantajul e că nu se observă colorul nenatural. — Se află în toate farmaciile, drogherii și parfumării. De multeori premiată. Feriți-Vă de imitaționi! Cereți descrierea pentru îngrijirea frumuseței a femeilor orientale dela firma din Jos

Singurul fabricant:

Parfumerie Orientale „Zeidijje“ G. Proche Brcka, Bosnia. 5-15

MERSUL TRENUILOR.

Budapest—Brașov, via Cluj.

T. P. 512	T. Ac. 506	T. P. 514	T. Ac. 502	Stațiunile					T. P. 513	T. Ac. 501	T. P. 511	—
8:20	—	6:15	—	Budapest, gara de ost	.	.	.	.	7:20	—	6:00	—
—	2:25	—	9:35	Budapest, gara de vest	.	.	.	.	—	7:35	—	—
8:34	10:32	7:13	5:47	Cluj (Kolozsvár)	.	.	.	.	6:19	10:54	6:35	—
10:57	1:01	10:57	7:43	Cucerdea (Székely-Kocsárd)	.	.	.	.	3:10	8:42	4:13	—
1:57	5:02	3:21	9:49	Copșa-mică (Kis-Kapus)	.	.	.	.	12:23	6:56	12:57	—
7:53	12:45	8:56	1:46	Brașov (Brassó)	.	.	.	.	6:36	2:40	7:41	—

Budapest—Brașov, via Arad.

T. Ac. 602	T. P. 608	T. P. 612	T. Ac. 604	T. P. 610	Stațiunile					T. P. 609	T. P. 611	T. Ac. 601	T. P. 607	T. Ac. 603
7:05	7:50	1:35	2:10	9:30	Budapest, gara de ost	.	.	.	.	5:45	12:30	1:25	7:25	9:20
12:32	8:31	9:03	6:59	5:57	Sosește Arad	.	.	.	.	9:39	5:00	8:20	11:42	4:15
12:47	4:06	11:15	7:09	6:30	Pleșcă Arad	.	.	.	.	8:52	4:20	8:08	11:00	4:01
4:24	9:56	6:30	10:54	11:53	Orăștie (Szászváros)	.	.	.	.	3:39	9:55	4:20	5:33	11:51
4:56	10:42	7:17	11:25	12:40	Vînțul-de-jos (Alvincz)	.	.	.	.	2:70	9:04	3:50	4:45	11:20
8:46	3:53	11:39	6:40	4:29	Sibiu (Nagyszeben)	.	.	.	.	10:35	4:51	—	7:37	—
5:53	11:35	8:03	12:00	1:32	Sosește Tövis	.	.	.	.	2:05	8:17	3:15	3:51	10:46
5:55	12:34	8:45 *	12:20	1:43	Pleșcă Tövis	.	.	.	.	1:42	7:49	3:00	2:25	10:23
6:55	1:57	9:49	1:22	3:21	Copșa-mică (Kis-Kapus)	.	.	.	.	12:23	6:56	1:58	12:57	9:28
7:12	2:33	10:03	1:40	3:59	Mediaș (Medgyes)	.	.	.	.	11:53	6:35	1:40	12:24	9:14
7:55	3:35	10:45	2:24	4:54	Sighișoara (Segesvár)	.	.	.	.	10:46	5:53	12:51	11:24	8:32
9:10	5:31	12:04	3:43	6:52	Cohalm (Homorod-Kóhalom)	.	.	.	.	8:46	4:19	11:33	9:48	7:23
10:43	7:53	1:46	5:16	8:56	Nagyszeben	.	.	.	.	6:36	2:40	10:08	7:41	6:00

* Tren accelerat 502.

Copșa-mică—Sibiu.

T. P. 8402	T. M. 8464	T. P. 8404	T. M. 8112	T. P. 8406	Stațiunile					T. P. 8101	T. M. 8463	T. P. 8403	T. M. 8411	T. P. 8105
I-III	I-III	I-III	I-III	I-III	Km.	—</								